

# oriGIn

Organization for an International  
Geographical Indications Network

Volume No. 6

Date: Janvier 2007

## Message du Président



Luis F. Samper  
President d'OriGIn

Chers membres et  
cher amis des IG:

Comme certains le  
savent déjà,  
l'Assemblée  
Générale  
Extraordinaire  
d'OriGIn (AGE),

qui a eu lieu à Genève au début  
du mois de novembre 2006 a  
confié la Présidence d'OriGIn  
pour l'année 2007 à la Fédération  
Nationale des Producteurs de  
Café de Colombie.

C'est pourquoi, en ma qualité de  
Président d'OriGIn pour 2007,  
que j'ai le plaisir de vous envoyer  
cette nouvelle édition de notre  
newsletter.

Tout d'abord, je voudrais  
remercier une fois de plus pour  
l'excellent travail entrepris par  
Pedro Echeverría en tant que  
Président 2003-2006 et celui de  
David Thual en tant que  
Secrétaire Général 2003-2005.  
Je voudrais également remercier  
Ester Olivas, pour son  
engagement avec OriGIn en tant  
que notre Secrétaire Générale  
depuis janvier 2006, et donner la  
bienvenue au comité dédié et  
professionnel Technique,  
instrument indispensable pour  
l'appui à la structure et aux  
activités d'OriGIn. Nous espérons  
continuer ce travail en comptant  
sur le soutien de notre Secrétaire  
Générale et le Comité  
Technique : Stefano Fanti  
(Prosciutto de Parma - Italie),  
Luis Berenguer (Jijona y Turrón  
de Alicante - Espagne), Louis  
Fleury (Viande Séchée du Valais

- Suisse) et de Anne Richard  
(CNAOL - France) pour ce  
nouveau année 2007.

Comme vous le lirez dans cette  
édition de la Newsletter d'OriGIn,  
de nombreuses décisions  
importantes ont été validées  
durant l'Assemblée. Je voudrais  
aussi inciter tous nos membres et  
non-membres à visiter notre site  
Internet ([www.origin-gi.com](http://www.origin-gi.com)) afin  
de se familiariser avec tous les  
sujets discutés et les objectifs  
atteints. De plus, le Comité  
Technique a été chargé par  
l'Assemblée Générale de la tâche  
difficile de trouver un lieu adéquat  
pour les futures activités  
d'OriGIn. La décision de  
déménager de Bruxelles à  
Alicante en 2007 puis à Genève  
en 2008 a été prise le mois  
décembre 2006. Nous avons  
trouvé qu'Alicante était non  
seulement plus intéressant en  
terme de coût pour 2007 mais  
nous permettait aussi d'atteindre  
nos objectifs stratégiques avec le  
personnel nécessaire. Le  
secrétariat d'OriGIn déménagera  
à Genève en 2008.

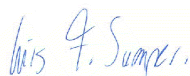
Il ne tient qu'à nous de garder  
l'intérêt des IG tout comme  
l'esprit des IG vivant. A cet égard,  
OriGIn a été très actif pendant  
l'année 2006, participant à de  
multiples séminaires et  
conférences sur les IG,  
promouvant le concept des IG et  
appelant à une meilleure  
protection des IG au niveau  
national, régional et international  
à travers le globe. En dépit de  
tous les efforts des membres  
d'OriGIn, il y a toujours beaucoup  
de travail à mener. Je vous  
encourage donc tous à continuer

d'expliquer à vos représentants  
gouvernementaux et à vos  
industriels l'importance que les  
Indications Géographiques ont  
pour la reconnaissance de nos  
traditions, pour le maintien de  
notre compétitivité, et pour la  
préservation de notre renommée.  
Dans un monde globalisé où les  
flux du commerce sont  
principalement basés sur les  
coûts sans considération pour  
l'effort fait par des générations  
pour créer et maintenir la  
renommée unique de produits, il  
n'y a pas de petite tâche.

Une des conséquences du  
manque de progrès dans le cycle  
de Doha de l'OMC est la montée  
en puissance de l'intérêt de  
nombreux pays à signer des  
Accords de Libre Echange (ALE).  
L'Union européenne a annoncé  
le lancement de négociations  
avec plusieurs pays et avec des  
blocs commerciaux, ensemble a  
des autres négociations qui sont  
actuellement en place ou qui ont  
été finalisés récemment. Il y a  
plusieurs exemples de  
négociations entre la Chine et le  
Chili ou la Communauté andine  
et les Etats-Unis, pour n'en citer  
que quelques-uns. A OriGIn,  
nous croyons que le futur des  
communautés locales de  
producteurs a travers le monde  
devrait être assuré par les  
résultats positifs obtenus sur les  
négociations sur la protection des  
Indications Géographiques que  
vos gouvernements devront  
entreprendre dans les prochains  
mois et les prochaines années.  
C'est pourquoi je vous encourage  
tous à suivre de près les  
négociations à venir sur les IG  
par vos gouvernements en étant

proactifs afin de s'assurer que vos produits sous IG auront la possibilité d'avoir accès au marché international et d'être compétitifs dans le futur. OriGIn reste à votre disposition pour vous procurer aide et conseil sur ce sujet.

Pour finir, laissez moi vous remercier par avance pour votre aide et votre soutien durant les prochains mois. Nous avons besoin d'une communauté engagée qui connaisse les enjeux du débat sur les IG et qui reste proactive pour la défense de notre droit à maintenir les moyens d'existence de millions de personnes. Nous comptons sur vous !!



Luis Fernando Samper  
Président d'OriGIn

oriGIn

## Assemblée Générale Extraordinaire

### **Les producteurs d'IG du monde entier consolident la structure d'OriGIn**

Les 9 et 10 novembre 2006, OriGIn a organisé son Assemblée Générale Extraordinaire à Genève (Suisse).

Après six mois de préparation de l'évènement, OriGIn a accueilli en Suisse les producteurs des Indications Géographiques du monde entier, rassemblés afin de discuter et adopter les mesures les plus adéquates pour doter OriGIn d'une structure permanente pour les prochaines années. La principale priorité de cette réunion fut d'adapter l'organisation au nombre croissant de producteurs d'IG voulant rejoindre la plate-forme d'échange.

Durant cette réunion, les producteurs venant d'Afrique, d'Asie, d'Amérique Latine et du

Nord, d'Europe de l'Est et de l'Ouest ont examiné les activités entreprises par OriGIn ces derniers mois. Ils ont échangé leur point de vue sur l'importance de l'explication du concept d'IG à travers le monde et d'assurer une meilleure protection des IG à tous les niveaux, à partir d'exemples probants tel que les pommes Shanxi de Chine, l'huile d'Argan du Maroc ou le Café de Colombie.



Session de dégustation des produits sous IG pendant l'Assemblée Générale Extraordinaire

Les principaux résultats de l'Assemblée Générale Extraordinaire sont les suivants :

- Définition conjointe de la stratégie d'OriGIn pour 2007
- Modification des Statuts et du Règlement Intérieur d'OriGIn
- Adoption du nouveau système de vote pour l'organisation
- Accord sur les montants des cotisations pour 2007
- Renouvellement du Comité Technique d'OriGIn pour 2007
- Renforcement de l'échange d'expériences et d'expertise entre tous les membres via l'adoption d'un programme à long terme basé sur une initiative coordonnée pour 2007
- Election de la Fédération Nationale des Producteurs de Café de Colombie à la Présidence d'OriGIn pour 2007.

En définissant ensemble la stratégie pour 2007, les membres d'OriGIn se sont mis d'accord sur une stratégie régionale coordonnée entre la Présidence et les Vice-présidences à travers le monde, afin d'assurer plus de proximité avec producteurs d'IG, une meilleure visibilité d'OriGIn et

un développement efficace de la plate-forme d'OriGIn.

L'Assemblée Générale Extraordinaire a permis aux membres d'OriGIn de remercier M. Pedro Echeverría, Président d'OriGIn de 2003 à 2006 pour ces trois années d'engagement intense et de soutien aux objectifs et aux activités d'OriGIn. Lors de son discours d'adieu, il a encouragé tous les membres d'OriGIn à maintenir leur haut degré d'engagement dans l'organisation, en souhaitant le meilleur au nouveau Président d'OriGIn pour 2007, M. Luis Fernando Samper, Directeur Général de la Propriété Intellectuelle pour la Fédération Nationale des Producteurs de Café de Colombie.

Pour les membres d'OriGIn, c'était un privilège de tenir une l'Assemblée Générale Extraordinaire à Genève, où trois ans auparavant une centaine de producteurs s'étaient rassemblés dans cette même ville pour lancer OriGIn, dans l'espoir que celle-ci deviendrait un acteur clé dans le débat sur les IG, une plate-forme des producteurs d'IG à travers le monde qui unissent leur voix pour la promotion du concept d'IG et appellent à une meilleure protection des IG à tous les niveaux. Après trois ans de travail et de compromis de tous les membres, OriGIn occupe une place très importante dans le scénario des IG, passant de cent producteurs représentés en 2003 à plus de 2 millions en novembre 2006.



Luis Berenguer (Comité Technique), Stefano Fanti (Comité Technique), Pedro Echeverría (Président d'OriGIn 2003-2006), Luis Fernando Samper (Président d'OriGIn pour 2007), Ester Olivas (Secrétaire Générale d'OriGIn), Louis Fleury (Comité Technique), & Anne Richard (Comité Technique).

Tous nos remerciements à l'Association Suisse pour la promotion des AOP et des IGP, à l'Office Fédéral de l'Agriculture (OFAG), à l'Office Spécial pour les Produits Fermiers de Genève et à l'Association AGRIDEA, grâce à qui l'Assemblée Générale Extraordinaire a été un véritable succès, permettant le renforcement de la structure d'oriGIn et ouvrant le chemin pour continuer à travailler sur la défense des IG en 2007.

## Point sur les négociations sur la protection des IG à l'OMC

### Reprise des négociations

Depuis la suspension du cycle de négociation de Doha en juillet 2006, Pascal Lamy, Directeur Général de l'OMC, a été en contact avec plusieurs décideurs qui ont exprimé leur désir de revenir sur la table des négociations. C'est pourquoi Lamy a convenu d'une réunion informelle sur le TNC le 16 novembre. Il est devenu clair qu'un nombre et une fréquence importante de contacts informels entre membres de l'OMC ont eu lieu durant l'été. Durant cette réunion, Lamy a clairement précisé qu'il encourageait les présidents des groupes de négociation à continuer les contacts et les consultations qu'ils jugeaient adéquates, tout comme les contacts bilatéraux entre membres pour continuer à tester les chiffres et d'explorer les flexibilités. Ceci donne le feu vert pour relancer le processus actuel des négociations du cycle de Doha.

### A propos de l'extension à tous les produits de l'article 23 des ADPIC

Depuis sa création, OriGIn a continuellement fait du lobby auprès des preneurs de décision pour demander des résultats concrets concernant l'extension de la protection de l'Article 23 des ADPIC à tous les produits sous

IG. Dans cette nouvelle phase de négociations, OriGIn reste fermement engagé à demander le lancement de vraies négociations pour étendre la protection conférée par l'article 23 à tous les produits sous IG d'ici la fin du cycle.

### A propos de l'établissement d'un registre multilatéral des vins et des spiritueux

L'établissement d'un registre multilatéral des vins et des spiritueux reste dans les tuyaux, avec de grands désaccords en ce qui concerne la portée du registre et ses aspects légaux.

OriGIn croit à la création d'un registre construit sur des bases légales ouvert à tous les produits sous IG de façon non discriminatoire et va continuer ardemment à demander l'établissement d'un tel registre, convaincu que celui-ci améliorera la protection de nos produits sous IG à travers le monde.

### Les négociations importantes à venir

Les membres de l'OMC ont une dernière chance de montrer maintenant que l'OMC est capable d'aider les communautés locales en aboutissant sur la protection des IG.

OriGIn restera fermement engagé pour demander une meilleure protection des IG dans le futur.



Bâtiment de l'OMC à Genève

# oriGIn

## participe à Terra Madre 2006

### Réunion du Slow Food

Du 26 au 30 octobre 2006, OriGIn a participé à la réunion Terra Madre 2006, le Réunion Mondiale des communautés alimentaires

organisée à Turin (Italie) par l'organisation Slow Food.

Slow Food est un mouvement international dont la mission est la préservation de l'alimentation régionale et des petits producteurs contre la normalisation du goût. Il rassemble plus de 80 000 membres dans plus de 130 pays à travers le monde. L'objectif est la création d'un mouvement actif et robuste qui protège, en tant que valeurs sociales universelles, le goût, la culture et l'environnement.

Organisée en plate-forme, Terra Madre rassemble des communautés alimentaires impliquées dans la production d'aliments de qualité de façon responsable et durable. Au sein de la plate-forme de Terra Madre, les communautés peuvent échanger leurs expériences.

Cette année, Terra Madre 2006 a réuni 1600 communautés alimentaires venant de 5 continents et de 150 pays, 5000 agriculteurs, éleveurs, pêcheurs, producteur d'aliments traditionnels, 1000 cuisiniers et 200 universitaires, tous impliqués dans des activités concernant notamment la production mais aussi la distribution et la promotion d'aliments de qualité.

Ester Olivas, Secrétaire Général d'oriGIn, a participé à deux groupes de travail de cet événement, prononçant des messages clés sur : "Indication Géographique: un outil idéal pour amener un savoir-faire local sur le marché". Elle a expliqué l'importance de choisir les IG afin de promouvoir l'origine, en soulignant l'impact positif pour les producteurs les consommateurs et les communautés locales lorsqu'une dénomination d'un produit traditionnel obtenait la protection d'IG.

Elle a également expliqué en quoi le choix d'IG était un moyen idéal de protéger la valeur du savoir-faire local. La protection IG empêche la délocalisation de la production, puisque le produit est par essence lié à une région et ne peut pas être fabriqué ailleurs. Ainsi elle permet aux communautés locales de profiter des bénéfices de la qualité unique de leurs produits.



OriGIn a insisté sur la nécessité pour les produits locaux d'être bien protégés à tous les niveaux afin qu'ils occupent la place qui leur est due sur le marché avec la protection intellectuelle adéquate les protégeant des abus dans un monde de plus en plus globalisé. Les bénéfices de la protection sous IG sont souvent sous-estimés par les entreprises qui abusent et utilisent librement la renommée de produits locaux. Tout ceci conduit non seulement à des effets dévastateurs sur les producteurs qui travaillent dur pour maintenir un niveau élevé de qualité tout en préservant le savoir-faire local, mais aussi trompe les consommateurs sur l'origine des produits. OriGIn croit qu'une amélioration de la protection des IG assurera une protection adéquate des produits traditionnels de qualité et bénéficiera aux consommateurs et aux communautés locales.



Terra Madre 2006, Turin (Italie)

oriGIn

En action

**OriGIn continue activement à entreprendre des actions pour atteindre une meilleure protection des IG en Argentine et au Chili**

Au mois de mai 2006, OriGIn a rencontré la Commission Européenne afin de lui exposer ses inquiétudes aux sujets des abus auxquels doivent faire face les producteurs en Argentine et au Chili (voir Newsletter No 5).

Les mois suivants, la Commission Européenne a eu un échange avec les autorités chiliennes concernant le futur accord bilatéral sur l'agriculture, qui comprend notamment le dossier sur les IG, point clé à bâtir. Les discussions continueront en 2007.

Le nombre croissant d'abus de dénominations très connues d'IG dans les pays d'Amérique Latines confirme l'importance d'être actif auprès des autorités des pays tels que l'Argentine et le Chili.

### **OriGIn a participé à des colloques**

Durant les derniers mois, les représentants d'OriGIn ont pris part à de nombreux colloques à travers le monde. En voici quelques-uns :

- En juin 2006, le Vice-président d'OriGIn pour Europe de l'ouest a participé au séminaire : « Encuentro Internacional de Denominaciones de Origen y marcas colectivas », organisé par le gouvernement de l'Etat de Michoacán et l'IMPI (Institut Mexicain de Propriété Intellectuelle) à Michoacán (Mexique).
- En septembre 2006, OriGIn a pris part à Genève à la Conférence "Le potentiel des AOC au Liban, en Macédoine et en Serbie", où OriGIn a eu l'opportunité de voir l'intérêt croissant pour les IG dans les pays de l'Europe de l'Est, à travers des exemples d'IG du Liban et de la Serbie, entre autres.
- En octobre 2006, la Secrétaire Générale d'OriGIn, Ester Olivas, a participé en tant qu'invité d'honneur au Congrès des Agriculteurs européens à Strasbourg, organisé par le COPA (Comité sur les Organisations Professionnelles agricoles de l'Union européenne) et le COGECA (Confédération Générale des Coopératives Agricoles de l'Union Européenne), avec l'Union Allemande des Agriculteurs (DBV) et l'Association Allemande de Raiffeisen (DRV). La réunion avait pour but de présenter le rôle multifonctionnel de l'agriculture. La Secrétaire Générale d'OriGIn a exposé son point de vue sur l'importance et le caractère indispensable d'une agriculture durable et compétitive en Europe, où la qualité et les IG sont des facteurs clés.
- En novembre 2006, OriGIn a participé au Séminaire Technique sur « El papel y la incidencia que los productos con Denominaciones de Origen pueden tener en el mercado actual », dans le cadre de la IX

Forum de l'Olive et l'huile d'olive à Baena (Cordoba – Espagne).

- Aussi en novembre 2006, OriGIn a assisté au 3ème Forum européen sur la Qualité alimentaire organisé par la Fondation Qualivita. Depuis 2002, la Fondation Qualivita étudie la protection et la promotion des produits agricoles et alimentaires italiens et européens de grande qualité et en particulier des produits certifiés AOP, IGP et STG. OriGIn a échangé ses points de vue avec la Fondation Qualivita pour une coopération future afin de défendre des produits traditionnels de qualité!

## oriGIn Calendrier

- Séminaire "Assises des produits de terroir et d'origine", organisé par la région de Souss Massa Drâa, en coopération avec la Région Aquitaine. *Agadir (Marroc), 8 décembre 2006.*
- Conférence sur "Produtos Tradicionais - Políticas de Protecção Internacional", au II Festival de Sabores do Azeite Novo, avec la structure du projet TERRA OLEA pour la promotion et la valorisation de l'huile d'olive. Mirandela (Portugal), du 29 janvier au 2 février 2006.
- Conférence "Food Quality Certification – adding value to farm produce", organisée par la Commission Européenne. Bruxelles (Belgique), 5 et 6 février 2007.
- Conférence "Olive Oil European Style 2007" avec le travail sur la campagne de promotion et d'information sur les produits agricole européens. Parme (Italie), 8 et 9 février 2007.
- Troisième Session du Comité provisoire sur les propositions relatives à un plan d'action de l'OMPI pour le développement (PCDA). Genève (Suisse), du 19 au 23 février 2007.
- Module de formation international sur les IG : "A way forward for local development", organisé par l'Association AGRIDEA, qui travaille pour le développement de l'agriculture et des zones rurales. Château de Prangins (près Genève) Suisse, du 14 au 25 mai 2007. Pour plus d'information, merci de consulter site : <http://www.srva.ch/scripts/ig.php>

\* \* \*